



**Международная конвенция
для защиты всех лиц от
насильственных исчезновений**

Distr.: General
10 July 2013
Russian
Original: Spanish

Комитет по насильственным исчезновениям

Пятая сессия

4–15 ноября 2013 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

Рассмотрение докладов государств – участников Конвенции

**Перечень вопросов в связи с докладом,
представленным Испанией в соответствии
с пунктом 1 статьи 29 Конвенции (CED/C/ESP/1)**

I. Общая информация

1. С учетом информации, представленной государством-участником в его базовом докладе в отношении полномочий государства и автономных сообществ (HRI/CORE/ESP/2010, пункт 72), просьба уточнить, какие из правовых или административных норм, упоминаемых в докладе, не применяются на всей территории Испании. В случае наличия таковых просьба представить подробную информацию о соответствующих положениях, которые применяются в автономных сообществах и/или городах со статусом автономии.

2. Просьба сообщить, поступали ли в последнее время жалобы в связи со случаями насильственного исчезновения, и, если да, представить информацию о проведенных расследованиях и их результатах. Также просьба представить примеры (если таковые имеются) судебных решений, в которых делается ссылка на положения Конвенции.

**II. Определение и криминализация насильственных
исчезновений (статьи 1–7)**

3. Просьба сообщить, предусматривает ли проект поправок к Уголовному кодексу, который упоминается в докладе (пункты 56, 60, 94 и 256), квалификацию насильственного исчезновения в качестве отдельного преступления и существует ли в этой связи какой-либо законопроект (статьи 2 и 4).

4. В связи с квалификацией состава преступлений против человечности в статье 607-бис Уголовного кодекса (пункты 61–66 и 95 доклада) просьба сообщить, влечет ли их совершение, согласно законодательству, какие-либо другие конкретные последствия помимо наказания в виде лишения свободы и неприменимости срока давности (статья 5).

5. Просьба сообщить, каковой, в соответствии с испанским законодательством, является максимальная мера наказания и в отношении какого преступления она может назначаться (статья 7).

III. Уголовная ответственность и сотрудничество органов судебной власти в области насильственных исчезновений (статьи 8–15)

6. Просьба представить информацию о механизмах, которые существуют для обеспечения выполнения положений пункта 2 статьи 10 Конвенции, касающихся уведомления государств-участников, о которых говорится в пункте 1 статьи 9 Конвенции, о заключении под стражу лиц, являющихся их гражданами, и об обстоятельствах, на основании которых оно произведено, а также о выводах, сделанных в ходе проведенного предварительного следствия или расследования, и о намерении осуществить свою юрисдикцию (статья 10).

7. Просьба представить подробную информацию о положениях законодательства и предусмотренных процедурах, в том числе информацию по вопросу о применимости Венской конвенции о консульских сношениях, для обеспечения того, чтобы любое лицо, в отношении которого возбуждено расследование по подозрению в совершении преступления насильственного исчезновения и которое не имеет испанского гражданства, могло получать консульскую помощь (статья 10).

8. Просьба уточнить, могут ли военные власти в соответствии с внутренним законодательством проводить расследования и/или судебные преследования в связи с предполагаемыми случаями насильственного исчезновения (статья 11).

9. Просьба представить подробную информацию о существующих механизмах для обеспечения защиты заявителей, свидетелей, родственников исчезнувшего лица или их защитников, а также лиц, участвующих в расследовании, от любых форм неправомерного обращения или какого бы то ни было запугивания, которому они могут подвергнуться по причине подачи жалобы или дачи тех или иных показаний (статья 12).

10. Просьба сообщить, предусматривает ли внутреннее законодательство принятие каких-либо мер в целях предотвращения того, чтобы лица, подозреваемые в совершении преступления насильственного исчезновения, были в состоянии влиять на ход расследования или угрожать лицам, участвующим в таких расследованиях. В частности, просьба сообщить, существуют ли положения, предусматривающие отстранение государственного должностного лица от должности на период проведения расследования, если оно подозревается в совершении преступления. Кроме того, просьба уточнить, существуют ли процессуальные механизмы для отстранения того или иного подразделения сил безопасности от проведения расследования преступления насильственного исчезновения, если один или несколько его сотрудников подозреваются в совершении этого преступления (статья 12).

11. Просьба сообщить, могут ли в соответствии с внутренним законодательством действовать какие-либо ограничения или условия применительно к просьбам о правовой помощи или сотрудничестве по смыслу статей 14 и 15 Конвенции, в том числе когда соответствующая просьба поступает от государства, не являющегося участником Конвенции. Просьба также привести приме-

ры (если таковые имеются) правовой помощи или сотрудничества в случаях насильственных исчезновений (статьи 14 и 15).

IV. Меры предупреждения насильственных исчезновений (статьи 16–23)

12. Просьба представить информацию о механизмах и критериях, применяемых в рамках процедур высылки, возвращения, передачи или выдачи, для оценки и проверки опасности того, что соответствующее лицо может стать жертвой насильственного исчезновения, или наличия другой серьезной угрозы для его жизни и личной неприкосновенности (статья 16).

13. Просьба сообщить, является ли Испания участником каких-либо двусторонних договоров о выдаче, которые не содержат положений, эксплицитно исключающих возможность выдачи какого бы то ни было лица, когда имеются основания полагать, что ему может угрожать опасность стать жертвой насильственного исчезновения или что существует другая серьезная угроза для его жизни и личной неприкосновенности. В случае наличия таких договоров просьба сообщить о мерах, подлежащих принятию для обеспечения соблюдения принципа, запрещающего принудительное возвращение (статья 16).

14. Просьба сообщить, могут ли дипломатические гарантии служить основанием для высылки, возвращения, передачи или выдачи. Если да, то просьба представить подробную информацию об условиях, на которых могут применяться дипломатические гарантии, когда имеются основания полагать, что соответствующему лицу может угрожать опасность стать жертвой насильственного исчезновения или что существует другая серьезная угроза для его жизни и личной неприкосновенности. В этой связи просьба представить конкретные примеры (если таковые имеются) случаев высылки, возвращения, передачи или выдачи на основании предоставления дипломатических гарантий, а также мер по последующему мониторингу таких случаев, сообщив при этом о государственном органе, которому поручено его осуществление, и о результатах этой деятельности (статья 16).

15. Просьба сообщить, имели ли место случаи, когда высылка, возвращение, передача или выдача какого-либо лица производились без соблюдения требований соответствующих правовых механизмов и с риском нарушения принципа, запрещающего принудительное возвращение. Если да, то просьба сообщить, какие в этой связи были приняты последующие меры. Кроме того, просьба сообщить, могут ли делаться какие-либо исключения из положений законодательства, которые гарантируют соблюдение принципа, запрещающего принудительное возвращение (статья 16).

16. Просьба представить подробную информацию о режиме изоляции, который предусмотрен внутренним законодательством (пункты 198–200 доклада), уделив при этом особое внимание судебному вмешательству, и прокомментировать, в какой мере он согласуется с положениями подпункта d) пункта 2 статьи 17 Конвенции (статья 17).

17. В связи с регистрами лиц, лишенных свободы (статья 17):

а) действует ли Инструкция № 12/2009 Государственного секретаря по вопросам безопасности, регламентирующая ведение Книги регистраций и учета содержания под стражей, на всей территории государства-участника или же существуют какие-то различия на уровне автономных сообществ? В случае

наличия различий просьба представить подробную информацию о регистрах, которые ведутся в автономных сообществах и городах со статусом автономии;

б) просьба представить подробную информацию о сведениях, подлежащих внесению в регистры и досье, которые ведутся в центрах, где содержатся лица лишённые свободы, как на государственном уровне, так и на уровне автономных сообществ, в частности в пенитенциарных учреждениях и в центрах содержания иностранцев;

с) существует ли какой-либо центральный регистр, где хранится вся информация о лицах, лишённых свободы, с момента их заключения под стражу вплоть до выхода на свободу из центров содержания под стражей?

18. Просьба сообщить, может ли в случае объявления осадного или чрезвычайного положения, будь то в соответствии с Конституцией или при других обстоятельствах, отменяться гарантия хабеас корпус (статьи 17, 18 и 20).

19. С учетом того что Управление Народного защитника не только является национальным правозащитным учреждением, но и осуществляет функции Национального механизма предотвращения пыток, просьба уточнить, распространяется ли круг его полномочий на все центры лишения свободы независимо от их характера и местонахождения. Просьба также представить подробную информацию о структуре, составе, полномочиях и механизме функционирования Консультативного совета. Кроме того, просьба представить информацию о механизмах финансирования Управления Народного защитника и сообщить, располагает ли оно достаточными финансовыми, людскими и техническими ресурсами для эффективного выполнения своего мандата. В этой связи просьба также представить информацию о том, какие дополнительные средства были выделены Управлению Народного защитника после того, как оно начало выполнять функции Национального механизма предупреждения пыток (статья 17).

20. Просьба представить в дополнение к тому, о чем уже сообщалось в докладе, подробную информацию о посвященной Конвенции специальной подготовке государственных должностных лиц, которая проводится на государственном уровне и уровне автономных образований, в частности о подготовке сотрудников судебных органов и прокуратуры, медицинского персонала, работников миграционных органов и любых других государственных должностных лиц, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей лиц, лишённых свободы, или обращению с ними. Просьба сообщить, были ли приняты меры в целях включения Конвенции во все программы подготовки и/или обеспечения ее углубленного изучения, о которых говорилось в пункте 226 доклада, и если нет, то в какие сроки планируется выполнить решение, принятое в этой связи Государственным секретариатом по вопросам безопасности (статья 23).

V. Меры возмещения и защиты детей в случае насильственных исчезновений (статьи 24–25)

21. Просьба уточнить, кто несет ответственность за реституцию, возмещение вреда и компенсацию, которые предусмотрены в Уголовном кодексе (пункт 246 доклада). Кроме того, просьба сообщить, предусматривает ли законодательство другие формы возмещения, например реабилитацию, сатисфакцию и гарантии неповторения. Просьба также сообщить, предусматривает ли законодательство, помимо компенсации, предоставление возмещения всем физическим лицам, которым был причинен непосредственный вред в результате насильственного исчезновения. И наконец, просьба сообщить, предусмотрены ли какие-либо сроки

для возмещения лицам, ставшими жертвами насильственных исчезновений (статья 24).

22. Просьба представить подробную информацию о содержании проекта закона о статусе жертвы, о котором говорится в пунктах 134 и 252 доклада. Кроме того, с учетом рассмотрения Европейским союзом вопроса о принятии соответствующей директивы в этой области, просьба сообщить, на какой стадии в настоящее время находится упомянутый выше проект закона и когда он может быть принят и вступить в силу. И наконец, просьба представить информацию о мерах, принимаемых в настоящее время государством-участником с целью оказания помощи родственникам лиц, ставших жертвами насильственных исчезновений в период гражданской войны и при режиме Франко, в деле установления местонахождения и идентификации останков их близких (статья 24).

23. Просьба представить информацию о мерах, принятых в целях приведения национального законодательства в соответствие с пунктом 1 статьи 25 Конвенции (статья 25).

24. Просьба представить подробную информацию о предусмотренных внутренним законодательством правовых процедурах в целях пересмотра актов усыновления или передачи детей под опеку, если имеются основания полагать, что эти дети являются жертвами насильственных исчезновений (пункт 267 доклада). Кроме того, просьба сообщить, предусматривает ли законодательство возможность признания недействительным любого акта усыновления или передачи детей под опеку, если они являются жертвами насильственного исчезновения (статья 25).
